

ШЕСТЬ ПЕСЕН

на тексты оригинальных французских поэм

Р. РИЛЬКЕ

русский текст С. ВОЛЬСКОГО

Пауль ХИНДЕМИТ

ЛАНЬ

Moderato e dolce (♩ = 72—80)

p *pp*

Сопрано Ты пре-крас-на!

Альты Но что ж ты пе-чаль-на, пре-

Тенора Ты пре-крас-на!

Басы

Ф-п. *p* *pp*

Только для репетиций

p

крас-на-я лань, грусть во взгля-де яс-ном? Что

Что

Что

Что

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех стaves. Первые три — вокальные (сопрано, альт, тенор/бас), четвертый — фортепиано. Ключевая подпись — *mf*. Темп — 3/4. Лексика: «гре — зи — лось те — бе в ноч — ной час: с лю —».

гре — зи — лось те — бе в ноч — ной час: с лю —

гре — зи — лось в ноч — ной час: с лю —

гре — зи — лось те — бе в ноч — ной час: с лю —

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех стaves. Первые три — вокальные, четвертый — фортепиано. Ключевая подпись — *mf*. Темп — 3/4. Лексика: «— би — мым раз — лу — ка в пер — вый».

— би — мым раз — лу — ка в пер — вый

— би — мым раз — лу — ка в пер — вый

— би — мым раз — лу — ка пер — вый

раз

раз и ли пти — цы чер — ны — е, от ко — то — рых ты

раз

f

к солн — цу нес — лась.

p

pp

А в гла —

p

pp

p

pp

— зах у те — бя у — же тре — пе — щет рас — свет, и тре —

— вож — ных те — ней боль — ше в них нет.

ЛЕБЕДЬ

Lento (♩ = 60—66)

p

Взгля — ни, как ле — бедь плы — вет, са — мим со — бой

p

p

Взгля — ни, как ле — бедь плы — вет, са — мим лю —

p

лю — бу — ясь, от — ра — жен — ный гладь — ю вод.

mf

— бу — ясь, от — ра — жен — ный гладь — ю вод. со — бой лю — бу —

mf

mf Вот так в ду-ше *pp* и но-гда *p* плы-вет лю-би-мой

mf — ясь, вот так в ду-ше *pp* и но-гда *p* плы-вет лю-би-мой

mf об-раз. *calmando* 3 *p* *p*

mf Он свет-ло-е сча-стье не-сет *calmando* 3 *p* *p*

mf об-раз *calmando* 3 *p* *p*

на — шим снам и меч — там. Как по ре_ке ply — вет

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom two are for the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#). The vocal melody begins with the lyrics 'на — шим снам и меч — там.' followed by 'Как по ре_ке ply — вет'. The piano part provides harmonic support with chords and moving lines.

mf *f*

ноч_ной по_рой ве —

но к нам, *mf* *f* по_рой ply — вет, по — ро — ю ве —

mf *f*

по — рой, по — рой ве —

по_рой по — рой ве —

The second system continues the musical piece and is divided into two measures. It features dynamic markings of *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). The vocal line includes the lyrics 'ноч_ной по_рой ве —', 'но к нам, по_рой ply — вет, по — ро — ю ве —', and 'по — рой, по — рой ве —'. The piano accompaniment continues with complex chordal textures and melodic fragments.

— сен — ней. *p*

— сен — ней. Он весь во — пло — щень — е тре — во — ги и на — *p*

— сен — ней. *p*

— сен — ней. *p*

p

— деж — ды, *pp* слад — ких снов *p* и сом — не — ний. *p*

pp *p*

pp *p*

pp *p*

pp *p*

ЕСЛИ ВСЕ ПРОХОДИТ

Vivo (♩=108—112)

First system of the musical score. It consists of five staves. The top four staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass), and the bottom staff is for piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 8/8. The tempo is marked 'Vivo' with a quarter note equal to 108-112 beats per minute. The first measure of the vocal parts is marked with a piano (*p*) dynamic. The lyrics for the first system are: 'Ес - ли про - хо - дит лю - бовь, как сон, о,'.

Ес - ли про - хо - дит лю - бовь, как сон, о,

Second system of the musical score. It continues with five staves. The vocal parts and piano accompaniment continue. The lyrics for the second system are: 'ес - ли все про - хо - дит, ле - сню, что серд - цу вер -'. The piano part includes dynamic markings of *pp* (pianissimo) in the third measure of the system. The system concludes with a double bar line.

ес - ли все про - хо - дит, ле - сню, что серд - цу вер -

с со — бой возь —

— на во всем, с со — бой, с со — бой возь —

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The music is in 2/4 time and G major. The vocal lines have lyrics in Russian. The piano part provides harmonic support with chords and moving lines.

f

— мем.

— мем. *f* То, что нас по — ки — да — ет, вос — по —

вос — по —

The second system of the musical score continues the composition. It features the same four-staff layout. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic. The vocal lines continue with lyrics. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

First system of the musical score. It consists of four staves. The top two staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The time signature is 6/8. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are in Russian. The first measure of the vocal parts has a fermata over the word 'ем'. The piano part has a fermata over the first measure. The second measure of the vocal parts has a fermata over the word 'ем'. The piano part has a fermata over the first measure. The third measure of the vocal parts has a fermata over the word 'ем'. The piano part has a fermata over the first measure. The fourth measure of the vocal parts has a fermata over the word 'ем'. The piano part has a fermata over the first measure.

— ем вдво — ем Грусть что — бы нас не наш —

— ем с то — бой вдво — ем

pp *pp* *pp* *pp*

Second system of the musical score. It consists of four staves. The top two staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The time signature is 6/8. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are in Russian. The first measure of the vocal parts has a fermata over the word 'рас'. The piano part has a fermata over the first measure. The second measure of the vocal parts has a fermata over the word 'став'. The piano part has a fermata over the first measure. The third measure of the vocal parts has a fermata over the word 'шись'. The piano part has a fermata over the first measure. The fourth measure of the vocal parts has a fermata over the word 'уй'. The piano part has a fermata over the first measure. The fifth measure of the vocal parts has a fermata over the word 'дем.'. The piano part has a fermata over the first measure.

рас — став — шись, уй — дем.

— ла, ско — ре — е рас — став — шись, ско — ре — е уй — дем.

pp *pp* *pp* *pp*

ВЕЧА

Moderato (♩. = 66—72)

mf

Пе — сня — лись — ев, ве — ток

mf

Пе — сня — лись — ев, ве — ток

mf

Пе — сня

пе — сня, как свет — лый сок бе — рез,

пе — сня, ве — ток, как сок бе — рез, на гу — бы

как сок бе — рез,

И ле_ти к не_бе

па_дай и лей_ся! И ле_ти к не_бе

И ле_ти

И ле_ти

сам ве_сен_ней сказ_кой ле_са

сам, как сказ_ка ле_са.

ве_сен_ней сказ_кой ле_са

как сказ_ка ле_са.

как сказ_ка ле_са.

mf

У — не — си в даль — ню — ю даль, хо — тя б на миг, мо — ю пе —

mf

У — не — си в даль_ню — ю даль, о пе_сня, хоть на миг. пе —

mf

mf

Вдаль... Пе —

mf

f

— чаль, на — пев мой о — жи — ви для меч_ты и для люб_

f

— чаль,

f

на — пев мой о — жи — ви для меч_ты, для люб_

f

— чаль. Солн — цем на — пол —

f

mf *p* *p* *meno mosso* *mf*

— ви,

на пол — ни солн — цем ве — сен — ним.

Слы — шишь, вес — на, рас —

— ви,

— ни ве — сен — ним.

p *pp* *a tempo* *mf*

— стать — ся нуж — но сно — ва нам с то — бой.

Хо —

Хо —

— тел бы вслед я ум — чать — ся, серд — це
 — тел бы вслед я ум — чать — ся,

по — да — рить пле — нен — но — е те — бе од — ной.
 по — да — рить, по — да — рить те — бе лишь од — ной.
 по — да — рить од — ной.

ЗИМОЙ

f

В час, ко - гда над ми - ром зи - ма, смерть кра -

f

f

f

ff

Мо - ло - дым и - ли ста -

ff

- дет - ся в до - ма,

Мо - ло - дым и - ли

ff

for fl

— рым смерть хо — чет

страш — ну — ю пе — сню

ста — рым смерть хо — чет

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first vocal staff has lyrics: "— рым смерть хо — чет". The second vocal staff has lyrics: "страш — ну — ю пе — сню". The third vocal staff has lyrics: "ста — рым смерть хо — чет". The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

спеть. Но вдруг вес — на си — ний лед лу — чом свер —

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first vocal staff has lyrics: "спеть. Но вдруг вес — на си — ний лед лу — чом свер —". The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

и сра — зу смерть

— ка — ю — щим про — бьет

и сра — зу

и сра — зу

пуг — ли — во, ос — то — рож — но ус — кольз — нет.

смерть пуг — ли — во, ос — то — рож — но ус — кольз — нет.

пуг — ли — во, ос — то — рож — но ус — кольз — нет.

пуг — ли — во, ос — то — рож — но ус — кольз — нет.

ФРУКТОВЫЙ САД

Gay (♩ = 100—108)

mf
О сад фрук _ то _ вый, в тво _ их пло _ дах це _ лый

p
О сад фрук _ то _ вый, о сад фрук _ то _ вый, весь

p

p

мир цве _ ту _ щий. Лишь здесь бы _ ва _ ет

мир цве _ ту _ щий, цве _ ту _ щий мир лишь здесь бы _

он так воз — ду — шен: в мель — ка — ни — и кру — жев тво —

— ва — ет как в пре — лес — ти кру — жев, как в пре — лес — ти кру — жев

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom two are for the piano accompaniment. The lyrics are in Russian and are written below the vocal staves. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature.

— их те — ней в зер — ка — лах пру — да.

те — ней ве — сен — них в ти — ши пру — да.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It also consists of four staves. The lyrics are in Russian and are written below the vocal staves. The music continues in the same key and time signature as the first system.

mf

Здесь мы встре — ча — ем то, что ис — ка — ли.

Здесь мы встре — ча — ем то, что ис — ка — ли.

mf

Здесь мы встре — ча — ем то, что ис —

Бро — сив пе — ча — ли, вхо — дим сю — да.

Бро — сив пе — ча — ли, мы вхо — дим сю — да.

— ка — ли. Бро — сив пе — ча — ли, вхо — дим сю —

f

ве — тры, тво —

Пусть о — сень при — но — сит злы — е ве — тры, кра — са тво —

— да.

f

mf

— я кра — са в ве — ках бес — смерт — на. Род —

p

— я, тво — я бес — смерт — на. Род —

p

тво — я бес — смерт — на.

p

лишь тво — я бес — смерт — на.

mf

p

— ник, приль — нув — ший к мо — гу — чим кор — ням, су —

— ник, приль — нув — ший к мо — гу — чим де — ревь — ям, су —

The first system of the musical score is written in 4/4 time. It consists of four staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom two are piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: — ник, приль — нув — ший к мо — гу — чим кор — ням, су — (first line) and — ник, приль — нув — ший к мо — гу — чим де — ревь — ям, су — (second line).

— мел бы об э — том по — ве — дать нам. Но

— мел бы сам все по — ве — дать нам. Не мог по —

The second system of the musical score continues the composition in 4/4 time. It also consists of four staves with vocal and piano parts. The key signature remains one flat. The lyrics are: — мел бы об э — том по — ве — дать нам. Но (first line) and — мел бы сам все по — ве — дать нам. Не мог по — (second line).

он мол — чит, не зна — я, что сам он бес —

— ве — дать, не мог по — ве — дать, сам бес — смер — тен,

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom two are for the piano accompaniment. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The vocal melody is characterized by wide intervals and a slow, contemplative pace. The piano accompaniment provides a steady harmonic foundation with chords and moving lines in both hands.

— смер — тен, слов — но спя — щий сад.

слов — но спя — щий, как спя — щий сад.

The second system continues the musical piece. It also features four staves (two vocal, two piano). The vocal line continues with the same melodic style, and the piano accompaniment maintains its harmonic support. The lyrics are split across the vocal staves. The system concludes with a final chord in the piano part.